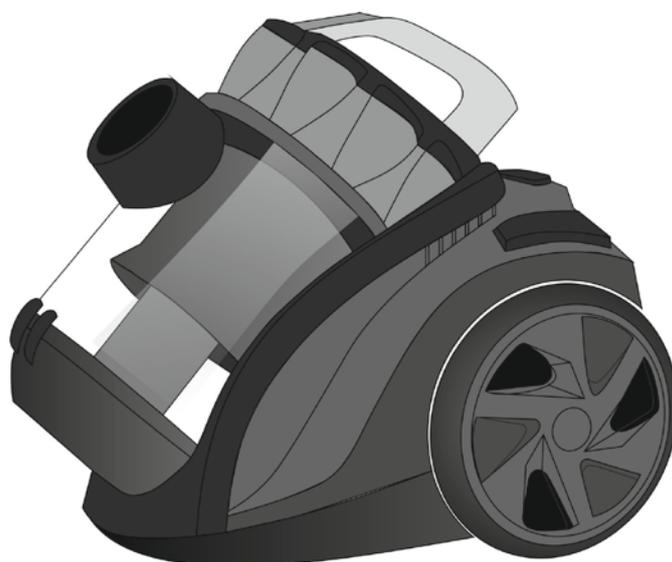


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	VACUUM CLEANER.....	5
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ.....	5
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ.....	7
BG	ПРАХОСМУКАЧКА.....	8
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС.....	9
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ.....	10
EST	TOLMUIMEJA.....	11
LV	SADZĪVES PUTEKĻU SŪCĒJS.....	12
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLYS.....	13
H	HÁZI PORSZÍVÓ.....	14
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ.....	15
SL	VYSÁVAČ.....	16



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Wheel
2. Dust collector
3. Dust collector handle
4. Dust collector cover
5. Sucking inlet
6. Dust collector bottom release button
7. Dust collector bottom
8. Dust collector lock button
9. ON/OFF button
10. Power cord winding button
11. Power level selector
12. Outlet HEPA filter
13. Main HEPA filter
14. Filter sponge
15. FLOOR/CARPET nozzle
16. FURNITURE nozzle
17. SLOT nozzle
18. Retractable tube
19. Retractable tube length adjuster
20. Hose
21. Hose locks
22. Hose base
23. Hose air flow control switch
24. Power cord and plug

BG ОПИСАНИЕ

1. Колелце
2. Контейнер за събиране на прахта
3. Дръжка на контейнера за събиране на прахта
4. Капак на контейнера за събиране на прахта
5. Отвор за всмукване
6. Бутон за отваряне на контейнера за събиране на прахта
7. Дъно на контейнера за събиране на прахта
8. Бутон за фиксация на контейнера за събиране на прахта
9. Бутон «Вкл./Изкл.»
10. Бутон за намотаване на охранващия кабел
11. Превключвател на мощностите
12. Изпускателен HEPA филтър
13. Основен HEPA филтър
14. Гъба на филтъра
15. Приставка «под/килим»
16. Приставка «мебели»
17. Приставка «луфт»
18. Телескопична тръбичка
19. Регулатор на дължината на телескопичната тръбичка
20. Маркуч
21. Фиксатори на маркуча
22. Основа на маркуча
23. Регулатор на въздушния поток на маркуча
24. Щепсел и охранващ кабел

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Колесо
2. Контейнер для сбора пыли
3. Ручка контейнера для сбора пыли
4. Крышка контейнера для сбора пыли
5. Всасывающее отверстие
6. Кнопка открытия дна контейнера для сбора пыли
7. Дно контейнера для сбора пыли
8. Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
9. Кнопка « Вкл./Выкл.»
10. Кнопка сматывания шнура питания
11. Переключатель мощности
12. Выпускной HEPA фильтр
13. Основной HEPA фильтр
14. Губка фильтра
15. Насадка «пол/ ковер»
16. Насадка «мебель»
17. Насадка «щель»
18. Телескопическая трубка
19. Регулятор длины телескопической трубки
20. Шланг
21. Фиксаторы шланга
22. Основание шланга
23. Регулятор потока воздуха на шланге
24. Вилка и шнур питания

UA ОПИС

1. Колесо
2. Контейнер для збору пилу
3. Ручка контейнера для збору пилу
4. Кришка контейнера для збору пилу
5. Всмоктуючий отвір
6. Кнопка відкриття дна контейнера для збору пилу
7. Дно контейнера для збору пилу
8. Кнопка фіксації контейнера для збору пилу
9. Кнопка «Увімк./Вимк.»
10. Кнопка змотування кабелю живлення
11. Перемикач потужності
12. Випускний HEPA фільтр
13. Основний HEPA фільтр
14. Губка фільтру
15. Насадка «підлога/килим»
16. Насадка «меблі»
17. Насадка «щілина»
18. Телескопічна трубка
19. Регулятор довжини телескопічної трубки
20. Шланг
21. Фіксатори шланга
22. Основа шланга
23. Регулятор потоку повітря на шлангові
24. Вилка та кабель живлення

CZ POPIS

1. Kolo
2. Kontejner pro sběr prachu
3. Rukojeť kontejneru pro sběr prachu
4. Kryt kontejneru pro sběr prachu
5. Sací otvor
6. Tlačítko k otevření kontejneru pro sběr prachu
7. Dno kontejneru pro sběr prachu
8. Zajišťovací tlačítko kontejneru na sběr prachu
9. Tlačítko "On / Off"
10. Tlačítko navíjení kabelu
11. Síťový vypínač
12. Výstupní HEPA filtr
13. Hlavní HEPA filtr
14. Houbka filtru
15. Tryska "podlaha / koberec"
16. Tryska "nábytek"
17. Tryska "mezera"
18. Teleskopická trubice
19. Délka teleskopická trubice
20. Hadice
21. Hadicové spony
22. Základna hadice
23. Regulátor průtoku vzduchu hadicí
24. Zástrčka

SCG ОПИС

1. Точак
2. Посуда за скупљање прашине
3. Ручка посуде за скупљање прашине
4. Поклопац посуде за скупљање прашине
5. Усисни отвор
6. Дугме за скидање посуде за скупљање прашине
7. Дно посуде за скупљање прашине
8. Дугме за закључавање посуде за скупљање прашине
9. Дугме УКЉ/ИСКЉ.
10. Дугме за намотавање кабла
11. Прекидач за бирање нивоа снаге
12. Излазни HEPA филтер
13. Главни HEPA филтер
14. Сунђерасти филтер
15. Млазница FLOOR/CARPET
16. Млазница FURNITURE
17. Млазница SLOT
18. Телескопска цев
19. Справа за подешавање дужине телескопске цеви
20. Црево
21. Копче црева
22. Основа црева
23. Прекидач за подешавање протока ваздуха кроз црево
24. Кабл и утикач

EST KIRJELDUS

1. Ratas
2. Tolmukonteiner
3. Tolmukonteineri käepide
4. Tolmukonteineri kaas
5. Sissetõmbeava
6. Tolmukonteineri põhja avamisnupp
7. Tolmukonteineri põhi
8. Tolmukonteineri fikseerimisnupp
9. Sisse- ja väljalülitusnupp
10. Voolujuhtme kerimisnupp
11. Võimsuselüliti
12. Väljalaskefilter HEPA
13. Põhifilter HEPA
14. Filtrikäs
15. Otsik „põrand / vaip“
16. Otsik „mööbel“
17. Otsik „pragu“
18. Teleskoopitoru
19. Teleskoopitoru pikkuse regulaator
20. Voolik
21. Vooliku fiksaatorid
22. Vooliku otsak
23. Vooliku õhuvoolu regulaator
24. Pistik ja voolujuhe

H LEÍRÁS

1. Kerék
2. Portároló konténer
3. A portároló konténer fogantyúja
4. A portároló konténer fedele
5. Szívónyílás
6. Portároló konténeralj-nyitó gomb
7. Portároló konténeralj
8. A portároló konténer rögzítő gombja
9. «Bekapcs. / Kikapcs.» gomb
10. Vezetékfeltekerő gomb
11. Teljesítményszint kapcsoló
12. Kieresztő szűrő HEPA
13. Főszűrő HEPA
14. Szűrőszivacs
15. «Padló/ Szőnyeg» rátét
16. «Bútor» rátét
17. «Rés» rátét
18. Teleszkópcső
19. A teleszkópcső hosszszabályzója
20. Cső
21. Csőrögzítők
22. Csőalapzat
23. A csövön lévő légáramlat-szabályozó
24. Dugó és vezeték

LV APRAKSTS

1. Ritenis
2. Putekļu savākšanas konteiners
3. Putekļu savākšanas konteinerā rokturis
4. Putekļu savākšanas konteinerā vāks
5. Iesūkšanas atvere
6. Putekļu savākšanas konteinerā dibena atvēršanas poga
7. Putekļu savākšanas konteinerā dibens
8. Putekļu savākšanas konteinerā fiksācijas poga
9. Ieslēgšanas/Izslēgšanas poga
10. Barošanas vada satīšanas poga
11. Jaudas pārslēgs
12. Izplūdes filtrs HEPA
13. Galvenais filtrs HEPA
14. Filtra sūklis
15. Uzliktnis "grīda/ paklājs"
16. Mēbeļu uzliktnis
17. Spraugu uzliktnis
18. Teleskopiskā caurule
19. Teleskopiskās caurules garuma regulētājs
20. Šūtene
21. Šūtenes fiksatori
22. Šūtenes pamatne
23. Gaisa plūsmas regulētājs uz šūtenes
24. Barošanas vads un kontaktdakša

KZ СИПАТТАМА

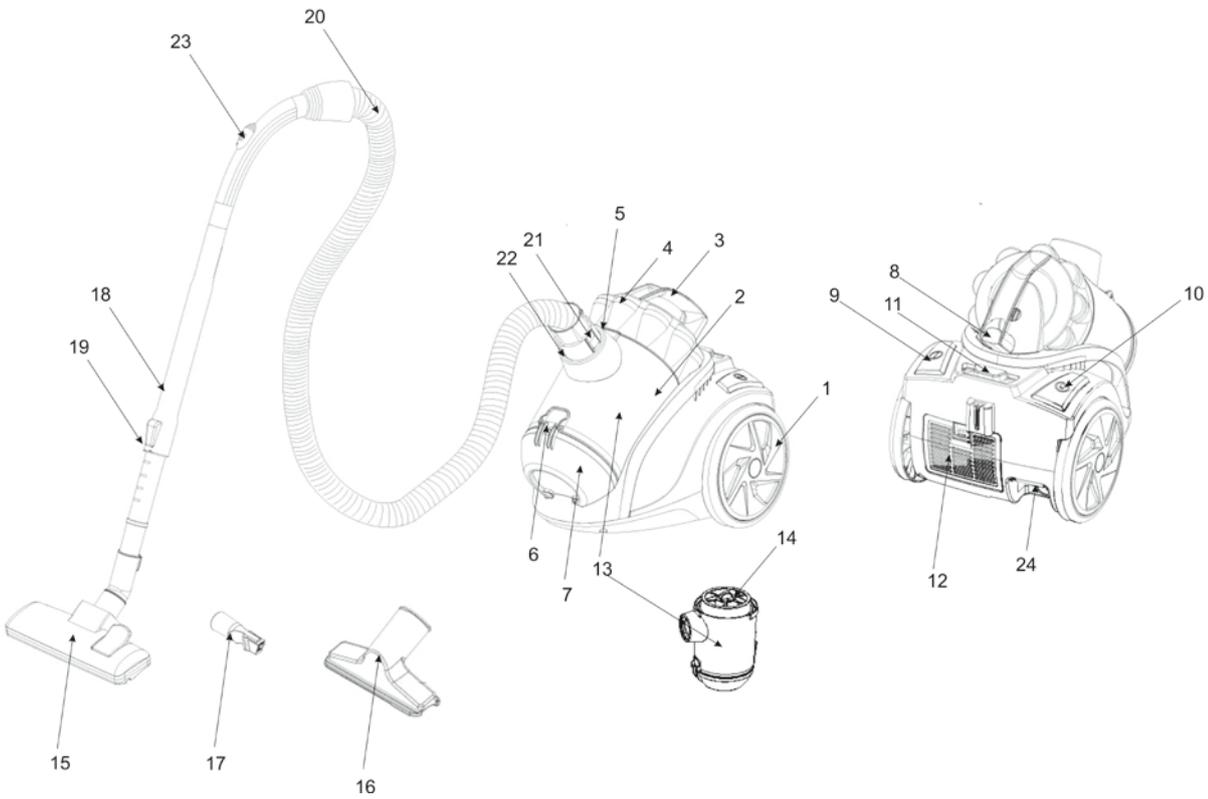
1. Доңғалақ
2. Шаң жинауға арналған сауыт
3. Шаң жинауға арналған сауыттың тұтқасы
4. Шаң жинауға арналған сауыттың қақпағы
5. Шаң соратын саңылау
6. Шаң жинауға арналған сауытты ашатын батырма
7. Шаң жинауға арналған сауыттың түбі
8. Шаң жинауға арналған сауытты бекіту батырмасы
9. «Қосу/өшіру» түймешігі
10. Қуат сымын орауға арналған түймешік
11. Қуат деңгейін қосып-ауыстырғыш
12. Ауа шығатын сүзгі HEPA
13. Негізгі сүзгі HEPA
14. Сүзгінің жөкесі
15. «Еден/кілем» қондырмасы
16. «Жиһаз» қондырмасы
17. «Саңылау» қондырмасы
18. Бунақты түтікше
19. Бунақты түтікшенің ұзындығын реттейтін тетік
20. Иілгіш түтік
21. Иілгіш түтіктің бекіткіштері
22. Иілгіш түтіктің тағаны
23. Иілгіш түтіктегі ауа ағынын реттегіш тетік
24. Аша мен қуат сымы

LT APRAŠYMAS

1. Ratukas
2. Dulkių konteineris
3. Dulkių konteinerio rankena
4. Dulkių konteinerio dangtis
5. Įsiurbimo anga
6. Mygtukas dulkių konteinerio dugnui atidaryti
7. Dulkių konteinerio dugnas
8. Mygtukas dulkių konteineriui užfiksuoti
9. Mygtukas „Jungti/Išjungti“
10. Mygtukas maitinimo laidui suvynioti
11. Galingumo perjungiklis
12. Išleidimo filtras HEPA
13. Pagrindinis filtras HEPA
14. Filtra kempinė
15. Antgalis „grindys / kilimas“
16. Antgalis „baldai“
17. Antgalis siauroms vietoms valyti
18. Teleskopinis vamzdis
19. Teleskopinio vamzdžio ilgio reguliatorius
20. Žarna
21. Žarnos fiksatoriai
22. Žarnos pagrindas
23. Oro srovės reguliatorius ant žarnos
24. Šakutė ir maitinimo laidas

SL STAVBA VYROBKU

1. Kolo
2. Kontajner pre zber prachu
3. Rukováť kontajnera pre zber prachu
4. Kryt kontajnera pre zber prachu
5. Sací otvor
6. Tlačidlo na otvorenie kontajnera pre zber prachu
7. Dno kontajnera pre zber prachu
8. Zaisťovacie tlačidlo kontajnera na zber prachu
9. Tlačidlo "On / Off"
10. Tlačidlo navijania kábla
11. Sieťový vypínač
12. Výstupný filter HEPA
13. Hlavný filter HEPA
14. Huba filtra
15. Tryska "podlaha / koberec"
16. Tryska "nábytok"
17. Tryska "medzera"
18. Teleskopická trubica
19. Dĺžka teleskopická trubica
20. Hadica
21. Hadicové spony
22. Základňa hadice
23. Regulátor prietoku vzduchu hadicou
24. Zástrčka a napájací kábel



<p>~220-240 V / 50 Hz Класс защиты II</p>	<p>1700 W</p>	<p>3.8 / 4.5 kg</p>	<p>250 290 330 mm</p>
---	---------------	---------------------	-----------------------------------

GB INSTRUCTION MANUAL**IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Read this instruction manual carefully to prevent any unit damage or injure when using.
- When using this appliance, basic precautions should always be followed:
- Before the first use of the appliance check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces. Do not immerse unit or cord in any liquids.
- Do not handle the plug with wet hands. Never switch off the appliance by pulling the cord.
- Do not let the cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use and before servicing.
- Do not use appliance with damaged cord or other defects. Do not attempt to repair the appliance, adjust or replace any parts. In case of malfunction, contact the authorized service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- To avoid deforming of plastic components of the appliance or fire accident, never leave the appliance exposed to direct sun light or near any heater.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid damage of the flexible hose, do not fold or pull it strongly.
- Do not put any object into air outlets. Do not use with outlet blocked. Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- Be careful when cleaning on stairs.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove all large or sharp objects from the floor in order to prevent damage of the unit.
- CAUTION: To avoid voltage overload do not plug the unit and other powerful electrical appliances to the power supply at the same time.
- Never use the vacuum cleaner without filters.
- Do not use the appliance on wet surfaces. This unit does not absorb water.
- If you have cleaned the carpet with liquid detergent, let the carpet dry up completely before vacuuming it.
- Never use the appliance without dust bin. Replace the dust bin without delay if it is damaged.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

PREPARATION

- Unpack the device and remove the sticker from the body.
- In order to connect the hose to the vacuum cleaner insert hose base into sucking inlet and press gently until it clicks. In order to disconnect the hose press two locks located at hose base sides.
- Pull out the retractable tube until the necessary length is reached. For this purpose move the retractable tube length adjuster and pull out the tube end.
- Insert the hose into the tube.
- Attach one of the nozzles to the tube:

- The "FLOOR/CARPET" combined nozzle is designed for carpet mats and similar floor coatings, and for flat surfaces;
- The "FURNITURE" nozzle is designed for cleaning upholstered furniture, curtains and decorative surfaces.
- The "SLOT" nozzle is designed for cleaning in areas, which are not easily accessible, such as corners or narrow slots.

INSTRUCTION FOR USE

- "Multicyclone" system ensures maximum power during cleaning.
- Before starting, unwind the cord to sufficient length and insert the plug into the power supply. The yellow mark on the cord shows optimal cord length. Do not unwind the cord beyond the red mark.
- Press On/Off button to switch the unit on and press again to stop it.
- You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose handle:
 - Decrease flow for cleaning curtains, books, furniture, etc.
 - Increase flow for cleaning bare floor.
- You can adjust the vacuum cleaner power using the power control on the housing.
- To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- To prevent motor overheating do not work continuously longer than 30 minutes and obligatory stop the vacuum cleaner for no less than 15 min.

CARE AND CLEANING

- Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.
- Clean the appliance outside surface with soft cloth using mild non-abrasive detergent.
- Vacuum cleaner or cord should never be immersed into water or any liquids.

DUST COLLECTOR CLEANING

- Disconnect the vacuum cleaner from the mains.
- Detach the dust collector. For this purpose press the dust collector lock button.
- Empty the dust collector. For this purpose press the dust collector release button.

CLEANING OF FILTERS

- Clean the filters at least once a year. In case if the vacuum cleaner is used frequently, wash the filters after each 3 to 5 dust collector cleaning operations.
- Disconnect the vacuum cleaner from the mains.
- Open the dust collector cover and remove the main filter.
- Wash all plastic parts and sponge of the filter with warm running water, and then dry them thoroughly.
- After cleaning insert the filter into place. Close the dust collector cover rotating it clockwise.
- Remove the rear grill and take out the outlet filter.
- Wash the filter with running water and dry it thoroughly.
- After cleaning insert the filter into place.
- WARNING! Do not use the vacuum cleaner with no filters attached! This may lead to damage of the electric motor.
- Do not wash the filters in washing machine and do not dry them with hair drier.

STORAGE

- Place the appliance vertically.
- Insert the tube into special holder on the body.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.

- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздуховодные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым пылесборником.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте изделие и снимите с корпуса стикер.
- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание во всасывающее отверстие и надавите до щелчка. Чтобы отсоединить шланг, нажмите на фиксаторы по бокам основания шланга.
- Выдвиньте телескопическую трубку на нужную длину. Для этого передвиньте регулятор длины телескопической трубки и потяните за конец трубки.
- Вставьте шланг в трубку.
- Наденьте на трубку одну из насадок:

- Комбинированная насадка «пол/ковёр» предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей;
- Насадка «мебель» предназначена для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей.
- Насадка «щель» предназначена для чистки труднодоступных мест (углов, щелей).

РАБОТА

- Пылесос оснащен функцией мультициклон, которая обеспечивает максимальную силу всасывания в процессе уборки.
- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», для выключения – нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания.
- Для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать, для чистки ковровых покрытий – закрывать.
- На корпусе установлен регулятор мощности, с помощью которого также можно изменять силу всасывания.
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв между включениями не менее 15 минут.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ

- Отключите пылесос от электросети.
- Снимите контейнер для сбора пыли. Для этого нажмите на кнопку фиксации контейнера для сбора пыли.
- Вытряхните мусор из контейнера. Для этого нажмите на кнопку открытия контейнера для сбора пыли.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить HEPA фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
- Отключите пылесос от электросети.
- Откройте крышку контейнера для сбора пыли и извлеките основной фильтр.
- Промойте теплой проточной водой пластиковые части фильтра, а так же губку фильтра, после чего тщательно просушите все детали.
- После чистки установите его на место. Закройте крышку контейнера для сбора пыли, повернув ее по часовой стрелке.
- Снимите заднюю решетку и извлеките выпускной фильтр.
- Промойте фильтр под струей воды и тщательно просушите.
- После чистки установите его на место.
- ВНИМАНИЕ: Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

ХРАНЕНИЕ

- Установите пылесос вертикально.
- Закрепите трубку со щёткой в специальном пазу на корпусе.